

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.768/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 37.768/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 november 2004 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten", heeft op 18 november 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 3 novembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques", a donné le 18 novembre 2004 l'avis suivant:

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef dient de wetshistoriek van de paragrafen 1 en 2 van artikel 35*bis* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, op een correcte wijze te worden weergegeven.

Men schrijve:

"..., inzonderheid op artikel 35*bis*, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, en § 2, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003;".

2. Het huidige tweede lid van de aanhef dient na het huidige vierde lid van de aanhef te worden geplaatst.

3. In het huidige derde lid van de aanhef (dat het tweede lid wordt) dient een verwijzing te worden opgenomen naar bijlage I bij het erin vermelde koninklijk besluit van 21 december 2001, waarvan de wijziging wordt beoogd.

Men schrijve:

"Gelet op het koninklijk besluit van ..., inzonderheid op bijlage I, zoals tot op heden gewijzigd ⁽¹⁾";".

4. In het vijfde, zesde en zevende lid van de aanhef dienen de data te worden vermeld waarop de erin vermelde vormvereisten werden vervuld.

⁽¹⁾ Die laatste zinsnede dient ook te worden toegevoegd aan het inleidende zinsdeel van artikel 1.

Dispositief

Het bepalend gedeelte van het ontwerp verdient een grondig wetgevingstechnisch en taalkundig nazicht. Met betrekking tot de wetgevingstechniek worden de stellers van het ontwerp verzocht zich te laten leiden door "De circulaire inzake wetgevingstechniek - Aanbevelingen en Formules", opgesteld door het Coördinatiebureau bij de Raad van State ⁽²⁾.

Bij wijze van voorbeeld kan, met betrekking tot de wetgevingstechniek, op het volgende worden gewezen:

- een verplichting wordt uitgedrukt in de tegenwoordige, en niet in de toekomstige tijd, en zonder dat woorden als "dienen" of "moeten" worden gebruikt aangezien de verplichting reeds in de aard van de regelgeving als dusdanig is vervat ⁽³⁾;
- indelingen worden eerst aangeduid door de vermeldingen "1°", "2°", "3°", enzovoort, en wanneer een verdere onderverdeling voorkomt, door de vermeldingen "a)", "b)", "c)", enzovoort. Als een opsomming met letters dermate omvangrijk is dat ze na de letter z) doorloopt, worden de vermeldingen aa), ab), ac), enzovoort gebruikt.
- de wijzigingsbepalingen dienen op de geëigende wetgevingstechnische wijze te worden geformuleerd. Zo bijvoorbeeld dient artikel 1, 3°, als volgt te worden geredigeerd:

"3° in hoofdstuk IV-B worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 7, b), worden de vergoedingsvoorwaarden vervangen als volgt:

(...)

⁽²⁾ Te consulteren op de internetsite van de Raad van State (<http://www.raadvst-consetat.be>; Wat doet de Raad van State?).

⁽³⁾ Ook dient te worden geschreven "De specialiteit ... wordt terugbetaald" in plaats van "De specialiteit kan enkel worden terugbetaald".

b) in § 7, b), wordt de volgende specialiteit ingevoegd:

(...)

c) in § 16, 1°), wordt de volgende specialiteit ingevoegd:

(...)

d) in § 16, 2°), wordt de volgende specialiteit ingevoegd:

(...)

e) in § 16, 3°), wordt de volgende specialiteit ingevoegd:

(...)

f) in § 24, wordt de volgende specialiteit geschrapt:

(... - zie onderdeel 25)

g) in § 44, b), en d), worden de volgende specialiteiten ingevoegd:

(...)

h) in § 66, wordt de volgende specialiteit geschrapt:

(... - zie onderdeel 25)

i) in § 74, wordt de inschrijving van de specialiteiten NOVOSEVEN geschrapt;

j) in § 77, wordt de volgende specialiteit geschrapt:

(... - zie onderdeel 25)

k) in § 84, wordt het nomenclatuurnummer "230241-K1000" toegevoegd;

.../...

l) in § 102, wordt de volgende specialiteit ingevoegd:

(...)

m) in § 133, wordt de volgende specialiteit ingevoegd:

(...)

n) in § 133, wordt de inschrijving van de volgende specialiteiten vervangen als volgt:

(...)

o) in § 151, worden de volgende specialiteiten ingevoegd:

(...)

p) in § 195, wordt de volgende specialiteit geschrapt:

(... - zie onderdeel 25)

q) § 205 wordt opgeheven;

r) in § 265, worden de vergoedingsvoorwaarden vervangen als volgt:

(...)

s) in § 271, worden de vergoedingsvoorwaarden vervangen als volgt:

(...)

t) in § 273, f), wordt de specialiteit LESCOL 40mg geschrapt;

u) in § 273, worden de woorden "LESCOL-LESCOL EXEL" vervangen door de woorden "LESCOL EXEL";

v) in § 289, a), wordt het cijfer "5" vervangen door het cijfer "8";

w) § 296, wordt vervangen als volgt:

(...)

x) in § 313, 1°, a) wordt het cijfer "5" vervangen door het cijfer "8";

y) er wordt een § 322 toegevoegd, luidende:

(...)

z) er wordt een § 323 toegevoegd, luidende:

(...)

aa) er wordt een § 324 toegevoegd, luidende:

(...)

ab) er wordt een § 325 toegevoegd, luidende:

(...)

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on reproduira correctement l'historique des paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 35*bis* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

On écrira:

"..., notamment l'article 35*bis*, § 1^{er}, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, et § 2, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi du 22 décembre 2003;"

2. Le deuxième alinéa actuel du préambule doit être placé après le quatrième alinéa actuel du préambule.

3. Le troisième alinéa actuel du préambule (qui devient le deuxième alinéa) fera référence à l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 qui y est mentionné et qu'il s'agit de modifier.

On écrira:

"Vu l'arrêté royal du ..., notamment l'annexe I, tel qu'il a été modifié à ce jour ⁽¹⁾;"

4. Les cinquième, sixième et septième alinéas du préambule indiqueront les dates auxquelles les formalités qui y sont mentionnées, ont été accomplies.

⁽¹⁾ Ce dernier membre de phrase sera également inséré dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}.

Dispositif

Le dispositif du projet devra être fondamentalement revu du point de vue de la légistique et de la langue. Pour ce qui est de la légistique, les auteurs du projet sont invités à s'inspirer de "La circulaire de légistique formelle - Recommandations et Formules", élaborée par le Bureau de coordination du Conseil d'État ⁽²⁾.

À titre d'exemple, on peut, sur le plan de la légistique, relever ce qui suit:

- une obligation est exprimée à l'indicatif présent et pas au futur simple et sans recourir au verbe "devoir", dès lors que l'obligation résulte déjà de la nature même de la norme proprement dite ⁽³⁾;
- les subdivisions sont d'abord indiquées par les mentions "1°", "2°", "3°", etc., et en cas de nouvelle subdivision supplémentaire, par les mentions "a)", "b)", "c)", etc. Lorsqu'une énumération comportant des lettres est à ce point détaillée qu'elle continue après la lettre z), on emploie les mentions aa), ab), ac), etc.
- les dispositions modificatives seront formulées d'une manière plus conforme aux règles de la légistique. Ainsi, par exemple, on rédigera l'article 1^{er}, 3°, comme suit:

"3° dans le chapitre IV-B sont apportées les modifications suivantes:

1. au § 7, b), les modalités de remboursement sont remplacées par les modalités suivantes:

(...)

- b) au § 7, b), est insérée la spécialité suivante:

(...)

⁽²⁾ À consulter sur le site Internet du Conseil d'État (<http://www.raadvst-consetat.be>; Que fait le Conseil d'État ?).

⁽³⁾ En outre, on écrira "La spécialité ... fait l'objet d'un remboursement dans ..." au lieu de "La spécialité ... ne fait l'objet d'un remboursement que dans".

c) au § 16, 1°), est insérée la spécialité suivante:

(...)

d) au § 16, 2°), est insérée la spécialité suivante:

(...)

e) au § 16, 3°), est insérée la spécialité suivante:

(...)

f) au § 24, la spécialité suivante est supprimée:

(... - voir rubrique 25)

g) au § 44, b), et d), sont insérées les spécialités suivantes:

(...)

h) au § 66, la spécialité suivante est supprimée:

(... - voir rubrique 25)

i) au § 74, l'inscription des spécialités NOVOSEVEN est supprimée;

j) au § 77, la spécialité suivante est supprimée:

(... - voir rubrique 25)

k) au § 84, est ajouté le numéro de nomenclature "230241-K1000";

l) au § 102, est insérée la spécialité suivante:

(...)

m) au § 133, est insérée la spécialité suivante:

(...)

n) au § 133, l'inscription des spécialités suivantes est remplacée comme suit:

(...)

o) au § 151, sont insérées les spécialités suivantes:

(...)

p) au § 195, la spécialité suivante est supprimée:

(... - voir rubrique 25)

q) le § 205 est abrogé;

r) au § 265, les modalités de remboursement sont remplacées comme suit:

(...)

s) au § 271, les modalités de remboursement sont remplacées comme suit:

(...)

t) au § 273, f), la spécialité LESCOL 40mg est supprimée;

u) au § 273, les mots "LESCOL-LESCOL EXEL" sont remplacés par les mots "LESCOL EXEL";

v) au § 289, a), le chiffre "5" est remplacé par le chiffre "8";

w) le § 296 est remplacé par les dispositions suivantes:

.../...

(...)

x) au § 313, 1°, a), le chiffre "5" est remplacé par le chiffre "8";

y) il est inséré un § 322, rédigé comme suit:

(...)

z) il est inséré un § 323, rédigé comme suit:

(...)

aa) il est inséré un § 324, rédigé comme suit:

(...)

ab) il est inséré un § 325, rédigé comme suit:

(...)

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

J. BAERT,

staatsraad, voorzitter,
conseillers d'État, président,

J. SMETS,
B. SEUTIN,

staatsraden,
conseillers d'État,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

J. BAERT